

Predmet C-292/22**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

4. svibnja 2022.

Sud koji je uputio zahtjev:

Administrativen sad Varna (Bugarska)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

19. travnja 2022.

Žalitelj u kasacijskom postupku:

Teritorialna direkcija Mitnica – Varna

Druga stranka u kasacijskom postupku:

„NOVA TARGOVSKA KOMPANIJA 2004” AD

Predmet glavnog postupka

Postupak je pokrenut na temelju žalbe u kasacijskom postupku koju je Teritorialna direkcija Mitnica – Varna (Područna carinska uprava u Varni, Bugarska) podnijela protiv presude Rajonen sada Devnja (Općinski sud u Devnji, Bugarska) kojom se poništilo nakazatelno postanovlenie (odluka o novčanoj kazni) koju je donio ravnatelj Teritorialne direkcije „Severna Morska” v Agencija „Mitnici” (Područna uprava „Sjeverna obala” pri Carinskoj upravi, Bugarska) i kojom je društvu „NOVA TARGOVSKA KOMPANIJA 2004” AD izrečena novčana kazna zbog povrede Zakona za mitnicite (Carinski zakon).

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Stranke se spore o tarifnom razvrstavanju robe koja je deklarirana kao „palmina masnoća MP 36-39”. Cilj je prethodnih pitanja utvrditi 1. je li u pogledu te robe riječ o „palminoj masti” u smislu tarifnog broja 1517 Napomena s objašnjenjem Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe, 2. jesu li dopuštene metode ispitivanja koje je primijenila Centralna mitnička laboratorija

(Središnji carinski laboratorij, Bugarska) kako bi utvrdila je li roba podvrgnuta postupku teksturiranja te, 3. ako je roba povrgnuta postupku teksturiranja i predstavlja „palminu mast” (*palm shortening*), u koju je oznaku kombinirane nomenklature treba razvrstati, odnosno treba li je razvrstati u oznaku 1511 deklariranu prilikom uvoza ili oznaku 1517 koju su zagovarala carinska tijela.

Prethodna pitanja

1. U skladu s kojim kriterijima robu kao što je ona iz glavnog postupka, odnosno rafinirano, bijeljeno dezodorirano palmino ulje komercijalnog naziva PALM FAT MP 36-39, koje je tijekom svoje tehnološke proizvodnje „miješano, filtrirano, ohlađeno, temperirano i zapakirano” isključivo primjenom fizikalnih postupaka kojima to ulje nije kemijski modificirano, treba razvrstati u tarifni broj 1511 odnosno tarifni broj 1517 poglavlja 15. KN-a?
2. Koje je značenje pojma „teksturiranje” koji je upotrijebljen za opis postupka na temelju kojeg je objašnjeno dobivanje proizvoda koji su u Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe za tarifni broj 1517 navedeni kao masti (*shortenings*)?
3. Ako su „palmino ulje i njegove frakcije, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali kemijski nemodificirani” bili podvrgnuti „postupku teksturiranja”, je li to dovoljan razlog kako bi se isključilo njegovo razvrstavanje u tarifni broj 1511?
4. Je li zbog činjenice da u KN-u, Napomenama s objašnjenjem KN-a i Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava nisu utvrđeni standardi, metode, kriteriji i referentne vrijednosti za ispitivanje konzistencije palminog ulja i dokazivanje njegove obrade „teksturiranjem” dopušteno da nadležna carinska tijela u svrhu tarifnog razvrstavanja robe u tarifni broj 1511 odnosno tarifni broj 1517 samostalno razviju i primijene analitičke metode rada kao što je RAP 66, verzija 02/17.11.2020, primijenjen u ovom slučaju kako bi se dokazalo teksturiranje masti prodiranjem, koji se temelji na službeno objavljenoj metodi AOCS Cc-16-[60]?

Ako to nije dopušteno, u skladu s kojim se standardima, metodama, kriterijima i referentnim vrijednostima smije provesti ispitivanje proizvoda kako bi se dokazalo da je taj proizvod bio podvrgnut „postupku teksturiranja”, odnosno da predstavlja „palminu mast”?

5. Treba li kombiniranu nomenklaturu u skladu s Prilogom I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi, koja je izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2018/1602 od 11. listopada 2018., tumačiti na način da proizvode pod nazivom „masti”, koji se teksturiranjem dobivaju iz

rafiniranog palminog ulja, treba razvrstati u tarifni broj 1517 te nomenklature, a osobito u tarifni podbroj 1517 90 99?

Međunarodno tarifno razvrstavanje

Međunarodna konvencija o Harmoniziranom sustavu nazivlja i brojčanog označavanja robe, potpisana 14. lipnja 1983. u Bruxellesu, i Protokol o njezinoj izmjeni, potpisan 24. lipnja 1986. i prihvaćen u ime Europske ekonomske zajednice Odlukom Vijeća 87/369/EEZ od 7. travnja 1987.

Napomene s objašnjenjem Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe

Napomene s objašnjenjem kombinirane nomenklature

Odredbe i sudska praksa Unije

Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije, članci 56. i 57.

Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi, članci 1. i 12.

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 2018/1602 od 11. listopada 2018. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi, [Prilog I.] prvi dio odsjek I A. i [drugi dio] odsjek III poglavlje 15. tarifni brojevi 1511 i 1517

Presuda od 19. listopada 2017., Lutz, C-556/16, EU:C:2017:777, t. 40.

Presuda od 17. ožujka 2016., Sonos Europe, C-84/15, EU:C:2016:184, t. 33.

Presuda od 18. svibnja 2011., Delphi, C-423/10, EU:C:2011:315, t. 23.

Presuda od 12. svibnja 2016., Toorank Productions, spojeni predmeti C-532/14 i C-533/14, EU:C:2016:337, t. 34. i 36.

Presuda od 28. srpnja 2011., Pacific World Limited, C-559/18, EU:C:2019:667, t. 29.

Nacionalno zakonodavstvo

Carinski zakon, članak 234.

Zakon za administrativnitate narušenja i nakazanja (Zakon o upravnim prekršajima i kaznama), članci 59. i 63.c

Administrativnoprocesualen kodeks (Zakonik o upravnom postupku), članak 217. stavak 1. i članak 223.

Sažet prikaz činjenica i postupka

- 1 U luku Varna Zapad pristiglo je 8. travnja 2019. osam kontejnera robe čiji je primatelj bilo društvo „NOVA TARGOVSKA KOMPANIJA 2004” AD (u daljnjem tekstu: poduzetnik), a izvoznik društvo Louis Dreyfus Company Asia Pte. Ltd. iz Indonezije. Roba je deklarirana kao „palmina masnoća MP 36-39 u CA20 – 20 kg neto u kutijama”.
- 2 U istu je luku 28. rujna 2020. ponovno pristiglo pet kontejnera s robom od istog izvoznika i za istog primatelja. Roba je deklarirana kao „palmina masnoća MP 36-39, 5250 kutija od po 20 kg neto”. Istog je dana iz jednog od kontejnera uzet uzorak kako bi se razjasnilo tarifno razvrstavanje robe.
- 3 Središnji carinski laboratorij izradio je 7. siječnja 2021. analizu uzetog uzorka iz koje proizlazi da je roba plastična do čvrsta uljna masa homogene strukture te glatke i kremaste teksture koja je termički stabilna i ne raspada se.
- 4 Na temelju dobivenih rezultata i stručne procjene zaključeno je da u skladu s pojmovima iz poglavlja 15. kombinirane nomenklature (u daljnjem tekstu: KN) ispitani uzorak predstavlja „palminu mast”, pripravak koji je na temelju teksturiranja dobiven isključivo od palminog ulja ili njegovih frakcija, koji nije kemijski modificiran i koji se upotrebljava u različitim prehrambenim proizvodima, primjerice tijestima.
- 5 Ispitivanje je provedeno u skladu s internom laboratorijskom metodom RAP 66 koja se temelji na službenoj metodi AOCS Cc-16-[60] koju je razvio American Oil Chemists’ Society (Američko udruženje uljnih kemičara, AOCS) za ispitivanja konzistencije penetrometrom.
- 6 Ravnatelj direkcije „Mitnička dejnost i metodologija” (Uprava „Carinske aktivnosti i metodologije”) pri Centralnom mitničeskome upravljenju (Glavna carinska uprava, Bugarska) smatra da robu, s obzirom na njezine utvrđene objektivne značajke, treba razvrstati u oznaku KN 1517 90 99. Prema njegovu mišljenju, deklarirana oznaka tarifnog broja 1511 nije točna, s obzirom na to da taj tarifni broj obuhvaća isključivo palmino ulje i njegove frakcije, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali kemijski nemodificirani. Međutim, ispitana je roba proizvod koji se sastoji od palminog ulja i njegovih frakcija i koja je, osim rafiniranju, podvrgnuta još jednoj ireverzibilnoj obradi radi modifikacije kristalne strukture, odnosno teksturiranju, što je postupak koji se posebno i isključivo predviđa u Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava za tarifni broj 1517 kao dopušten za robu obuhvaćenu upravo tim tarifnim brojem.
- 7 Carinska su tijela smatrala da se može dokazati da je roba deklarirana 8. travnja 2019. i 28. rujna 2020. identična, s obzirom na to da bi iz priloženih certifikata

proizlazili isti naziv, isti izvoznik i proizvođač te isti sastav. S obzirom na navedeno i na temelju članka 190. stavka 1. Uredbe (EU) br. 952/2013 carinska su tijela polazila od toga da rezultati laboratorijske analize od 7. siječnja 2021. vrijede i u pogledu robe deklarirane 8. travnja 2019.

- 8 Poduzetnik je 29. siječnja 2021. osporavao tu tvrdnju, ali carinska tijela odbila su njegovu žalbu. Ta su tijela smatrala da je poduzetnik počinio carinsku prijevaru time što je u svojoj carinskoj deklaraciji od 8. travnja 2019. robu razvrstao u oznaku 1511 90 99 00 umjesto u oznaku 1517 90 99 90, kako bi djelomično izbjegao namirenje javnih državnih potraživanja u ukupnom iznosu od 17 895,95 bugarskih leva.
- 9 Protiv poduzetnika donesena je 30. siječnja 2021. odluka o utvrđivanju upravnog prekršaja te mu je 20. svibnja 2021. odlukom o novčanoj kazni izrečena novčana kazna u visini ukupnog iznosa javnih potraživanja čije je namirenje izbjegnuto.
- 10 Poduzetnik je pobijao odluku o novčanoj kazni pred Rajonen sadom Devnja (Općinski sud u Devnji). Taj je sud presudom od 3. prosinca 2021. poništio navedenu odluku. Smatra je da nije dokazan zaključak carinskih tijela da tarifno razvrstavanje nije točno, s obzirom na to da: (a) je taj zaključak potkrijepljen laboratorijskim analizom robe koja je naknadno uvezena i deklarirana, (b) nisu navedeni mjesto i način čuvanja ispitnog uzorka, (c) nije dokazano odgovara li primijenjena laboratorijska metodologija američkoj metodi mjerenja konzistencije masti AOCS Cc16-60 i je li ona dovoljna kako bi se utvrdilo eventualno postojeće „teksturiranje” proizvoda te je li ta metodologija uopće službeno priznata, (d) su se carinska tijela pogrešno pozvala na Napomene s objašnjenjem Harmoniziranog sustava kako bi robu razvrstala u tarifni broj 1517 jer prema ustaljenoj sudskoj praksi te napomene nisu zakonodavni akt.
- 11 Protiv presude Rajonen sada Devnja (Općinski sud u Devnji) podnesene su žalbe sudu koji je uputio zahtjev.

Glavni argumenti stranaka glavnog postupka

- 12 Područna carinska uprava u Varni smatra da zaključci iz carinskog laboratorijskog mišljenja koje je sastavio carinski laboratorij i primijenjena interna laboratorijska metodologija, koja se temelji na američkoj metodi ispitivanja konzistencije AOCS Cc16-60, nedvojbeno upućuju na to da ispitani uzorak ima vrijednosti koje su uobičajene za plastične masti, masti i margarine. Nakon razgradnje strukture uzorka taljenjem (nestajanje kristalne memorije) i postupnog hlađenja pod statičkim uvjetima na sobnoj temperaturi od 25 stupnjeva Celzija mijenja se konzistencija (tekstura) i više se ne vraća u svoj izvorni oblik, čime se dokazuje da je roba podvrgnuta završnoj obradi u svrhu modifikacije kristalne strukture ili takozvanom „teksturiranju”, odnosno da je riječ o „palminoj masti” i da je u skladu s Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava treba razvrstati u tarifni broj 1517.

- 13 S druge strane, poduzetnik smatra da je roba koju je uvezao čisto palmino ulje koje je rafinirano, ali tijekom postupka proizvodnje nije kemijski modificirano, tako da ga treba razvrstati u tarifni broj 1511. Budući da roba nije hidrogenirana i kemijski modificirana, nije obuhvaćena tarifnim brojem 1517. Kako bi potkrijepio svoju tvrdnju, poduzetnik je dostavio detaljan prikaz postupka proizvodnje kao i pisano mišljenje proizvođača, u skladu s kojim je roba miješana, filtrirana, ohlađena, temperirana i zapakirana isključivo na temelju fizikalnih postupaka kojima nije kemijski modificirana.

Sažet prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

- 14 U rješavanju spora sud koji je uputio zahtjev djeluje u svojstvu kasacijskog suda i odlučuje o meritumu presudom protiv koje nema pravnog lijeka.
- 15 U skladu s KN-om, u tarifni broj 1511 razvrstavaju se palmino ulje i njegove frakcije, neovisno jesu li rafinirani ili ne, ali kemijski nemodificirani, dok su tarifnim brojem 1517 obuhvaćeni margarin; jestive mješavine ili pripravci od masti ili ulja životinjskog ili biljnog podrijetla ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ovog poglavlja, osim jestivih masti ili ulja ili njihovih frakcija iz tarifnog broja 1516. Budući da Napomene s objašnjenjem kombinirane nomenklature ne sadržavaju objašnjenja u pogledu razlike između dvaju tarifnih brojeva, sud koji je uputio zahtjev pita *u skladu s kojim kriterijima spornu robu treba razvrstati u jedan ili drugi tarifni broj.*
- 16 Prema poduzetnikovu mišljenju, robu treba razvrstati u tarifni broj 1511, s obzirom na to da je tijekom tehnološke proizvodnje obrađena isključivo fizikalnim postupcima kojima nije kemijski modificirana.
- 17 Carinska tijela ne osporavaju da roba nije kemijski modificirana, a u carinskom laboratorijskom mišljenju izričito se navodi da jodni broj i sastav masnih kiselina dokazuju da palmino ulje nije podvrgnuto kemijskoj obradi, odnosno hidrogenaciji. Međutim, ta tijela ističu da je palmino ulje teksturirano, odnosno da je podvrgnuto daljnjoj obradi kako bi se promijenila kristalna struktura i dobila homogena, glatka i kremasta tekstura. Zbog toga carinska tijela smatraju da robu treba razvrstati u tarifni broj 1517.
- 18 Pojam „teksturiranje” upotrebljava se samo u Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava u okviru opisa postupka za dobivanje proizvoda pod nazivom „masti” koji su obuhvaćeni tarifnim brojem 1517. Međutim, Napomene s objašnjenjem Harmoniziranog sustava nisu zakonodavni akt i sud koji je uputio zahtjev traži da se utvrdi *značenje pojma „teksturiranje”.*
- 19 U certifikatima proizvoda proizvođač opisuje robu kao „teksturiranu palminu masnoću od palminog ulja”. Međutim, prema poduzetnikovim navodima, pojam „teksturiranje” u tim se certifikatima upotrebljava samo kako bi se napravila jasna razlika između rafiniranog palminog ulja zapakiranog u kutijama, što je roba o kojoj je riječ u ovom slučaju, te rafiniranog ulja iste vrste koje nije zapakirano,

nego predstavlja sirovinu za proizvodnju posebnih hidrogeniranih masti i margarina, i sirovog nerafiniranog palminog ulja.

- 20 Poduzetnik ističe da svako rafinirano ulje prolazi neke faze teksturiranja koje su sastavni dio postupka rafiniranja i pakiranja, ali to ne znači da je proizvod teksturiran u smislu tarifnog broja 1517. Prema njegovu mišljenju, taj tarifni broj jasno upućuje na daljnju kemijsku obradu u svrhu dobivanja određenih dodatnih strukturnih svojstava.
- 21 U skladu s carinskim laboratorijskim mišljenjem, sirovo palmino ulje rafinira se primjenom postupaka za neutralizaciju (radi uklanjanja slobodnih masnih kiselina), izbjeljivanja (radi uklanjanja karotenoida) i dezodoracije (radi uklanjanja neugodnih mirisa). Palmino ulje naziva se „mašču” ako je pripremljeno kao plastična do tvrda teksturirana mast fine, glatke i pastozne konzistencije koja je stabilna na sobnoj temperaturi. Često se upotrebljava pri izradi pekarskih proizvoda i slastica kao što su čokolada, praline i sladoledi.
- 22 U tu se svrhu rafinirano, izbijeljeno i dezodorirano palmino ulje podvrgava daljnjim tehnološkim obradama koje mogu obuhvaćati fraktioniranje, odnosno odvajanje čvrstih („stearin”) i tekućih („olein”) frakcija palminog ulja, njihovo miješanje u različitim udjelima koje slijedi nakon toga i konačnu obradu radi plastifikacije (teksturiranja) kristalizacijom u svrhu modifikacije kristalne strukture. Sud koji je uputio zahtjev u tom pogledu pita predstavlja li *okolnost da je palmino ulje*, čije su frakcije rafinirane, ali kemijski nemodificirane, *podvrgnuto postupku teksturiranja dovoljan razlog kako se to ulje ne bi razvrstalo u tarifni broj 1511*.
- 23 Carinsko laboratorijsko mišljenje izrađeno je u skladu s internom laboratorijskom metodom RAP 66, koja se temelji na službenoj metodi AOCS Cc-16-60. Potonja metoda predstavlja metodu za ispitivanja konzistencije penetrometrom na način da se mjeri udaljenost koja je potrebna da predmet definiranog oblika i određene težine u određenom vremenskom razdoblju prođe u mast.
- 24 Poduzetnik ističe da ta metoda nije službeno priznata i da se ne može upotrebljavati u svrhu carinskih ispitivanja u Europskoj uniji. Nadalje, navodi da Središnji carinski laboratorij nije ovlašten za ispitivanja u skladu s primijenjenom metodom AOCS Cc16-60, tako da rezultati njegova mišljenja ne predstavljaju valjan dokaz postojanja dodatne obrade radi modifikacije kristalne strukture, odnosno teksturiranja.
- 25 Budući da se KN-om, Napomenama s objašnjenjem KN-a i Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava ne utvrđuju standardi, metode, kriteriji i referentne vrijednosti za ispitivanje konzistencije palminog ulja, sud koji je uputio zahtjev pita *smiju li nadležna carinska tijela u svrhu tarifnog razvrstavanja robe u tarifni broj 1511 odnosno u tarifni broj 1517 samostalno razviti i primijeniti analitičke metode rada. Ako to nije dopušteno*, sud koji je uputio zahtjev pita *u skladu s kojim se standardima, metodama, kriterijima i referentnim vrijednostima*

smije provesti ispitivanje proizvoda kako bi se moglo dokazati da je podvrgnut „postupku teksturiranja” i da posljedično predstavlja „palminu mast”.

- 26 Konačno, i s obzirom na odgovore na navedena prethodna pitanja, sud koji je uputio zahtjev traži da se utvrdi *treba li KN tumačiti na način da proizvode pod nazivom masti, koji se teksturiranjem dobivaju iz rafiniranog palminog ulja, treba razvrstati u tarifni broj 1517 te nomenklature, a osobito u tarifni podbroj 1517 90 99.*

RADNI DOKUMENT